



FESTIVAL DE CANNES  
SÉANCE SPÉCIALE  
SÉLECTION OFFICIELLE 2022

# MON PAYS IMAGINAIRE

un film de Patricio Guzmán

ATACAMA PRODUCTIONS  
présente



FESTIVAL DE CANNES  
SÉANCE SPÉCIALE  
SÉLECTION OFFICIELLE 2022

# MI PAÍS IMAGINARIO

un film de **Patricio Guzmán**

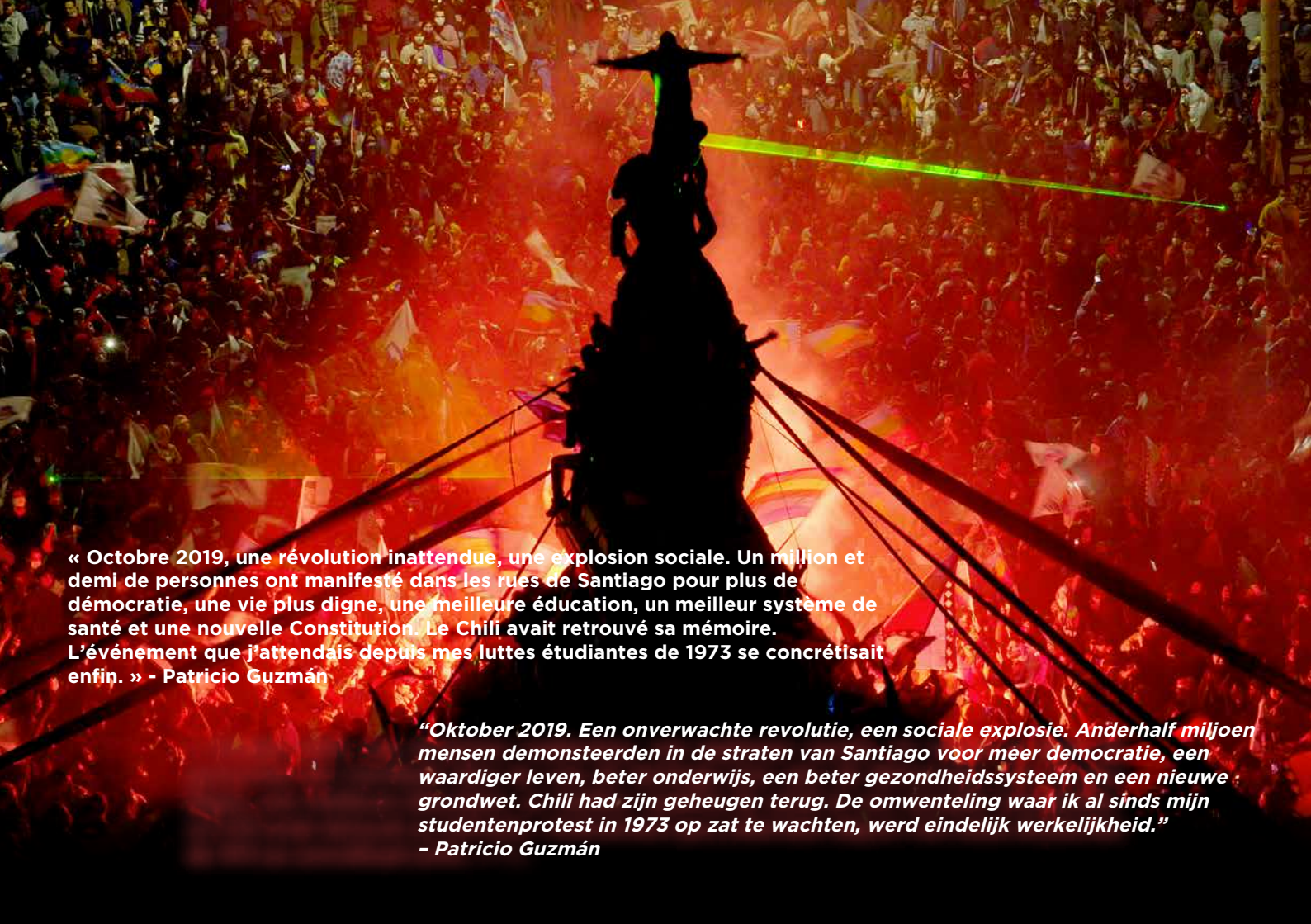
▷ *RELATIONS PRESSE*

Heidi Vermander  
heidi@cinéart.be  
Tél. : +32 (0)475 62 10 13

▷ *DISTRIBUTION*

Cinéart  
72-74, rue de Namur  
1000 Bruxelles  
Tél. : +32 (0)2 245 87 00  
info@cinéart.be

PHOTOS ET DOSSIER DE PRESSE TÉLÉCHARGEABLES SUR [WWW.CINEART.BE](http://WWW.CINEART.BE)



**« Octobre 2019, une révolution inattendue, une explosion sociale. Un million et demi de personnes ont manifesté dans les rues de Santiago pour plus de démocratie, une vie plus digne, une meilleure éducation, un meilleur système de santé et une nouvelle Constitution. Le Chili avait retrouvé sa mémoire. L'événement que j'attendais depuis mes luttes étudiantes de 1973 se concrétisait enfin. » - Patricio Guzmán**

***“Oktober 2019. Een onverwachte revolutie, een sociale explosie. Anderhalf miljoen mensen demonsteerden in de straten van Santiago voor meer democratie, een waardiger leven, beter onderwijs, een beter gezondheidssysteem en een nieuwe grondwet. Chili had zijn geheugen terug. De omwenteling waar ik al sinds mijn studentenprotest in 1973 op zat te wachten, werd eindelijk werkelijkheid.”***  
**- Patricio Guzmán**

## NOTE D'INTENTION DU RÉALISATEUR

*Mon dernier film, La cordillère des songes, se termine par une séquence où je raconte que ma mère m'avait appris qu'à la vue d'une étoile filante dans le ciel, je pouvais faire un vœu en mon for intérieur et que ce vœu deviendrait réalité. Dans cette séquence finale, je dis à voix haute que mon vœu est que le Chili retrouve son enfance et sa joie.*

*En octobre 2019, lorsque mon film est sorti en salles en France, il s'est passé au Chili quelque chose de complètement inattendu pour moi : une révolution, une explosion sociale. Un million et demi de personnes ont manifesté pour plus de démocratie, pour une vie plus digne, une meilleure éducation et un meilleur système de santé pour tous. Le Chili avait retrouvé sa mémoire.*

*Depuis Allende, je n'avais jamais vu une chose pareille. Comme au temps de l'Unité Populaire, j'ai entendu les chansons de Victor Jara et de Los Prisoneros et de bien d'autres encore. Elles étaient désormais interprétées par les gens d'aujourd'hui. J'ai eu le sentiment d'une mémoire parfaitement transmise et présente de tous les côtés.*

*Des milliers de citoyens ont défilé, crié et tagué les murs. Des gens ordinaires. Beaucoup étaient les parents des étudiants présents, des retraités, d'ex-fonctionnaires, ou encore des employés et des gens anonymes. Il n'y avait*

*pas de leader, il n'y en a toujours pas. On n'a aperçu aucune tête connue.*

*Le peuple a marché dans les rues, face à la police et leurs canons à eau. De nombreuses personnes ont perdu un œil. Il y a eu des milliers de blessés et trente-deux morts.*

*Mais comment était-ce possible que tout un peuple se réveille quarante-sept ans après le coup d'État de Pinochet dans ce qu'on appelle un éclatement social, une grande rébellion ou même une révolution ?*

*Pour moi, c'était un mystère.*

*Alors, j'ai enquêté sur ce mystère, j'ai filmé son effet sur l'ambiance, sur l'air, sur les émotions et les sentiments des gens de mon pays.*

*Cinquante ans après avoir réalisé La Bataille du Chili, j'étais de nouveau dans la rue pour filmer ce qui se passait. J'étais là au moment où le peuple chilien a voté pour une nouvelle constitution et a obtenu une majorité de 80% en faveur d'une assemblée constituante. J'étais là quand un nouveau président de gauche de 35 ans, Gabriel Boric, a été élu avec 56% des voix. Du jamais vu dans l'histoire du pays, de mon pays imaginaire...*

Patricio Guzmán



VIVA 18.OCT.19  
EL ESTALLIDO CONTINÚA

¡CHILE DESPERTÓ!!



VIOLENTA  
A LA PEREQUA

APRUEBO  
WILLING TO DIE - SINCE INDEPENDENCE



**Patricio Guzmán** est né en 1941 à Santiago du Chili. Il a étudié à « l'Ecole Officielle de l'Art Cinématographique », à Madrid. Il dédie sa carrière au film documentaire. Ses films, présentés dans de nombreux festivals, sont reconnus internationalement.

Entre 1972 et 1979, il réalise *La Bataille du Chili*, une trilogie de cinq heures sur le gouvernement de Salvador Allende et sa chute. Ce film fonde les bases de son cinéma. La revue nord-américaine CINEASTE le nomme parmi « les dix meilleurs films politiques du monde ».

Après le coup d'État de Pinochet, il est arrêté et enfermé pendant deux semaines dans le Stade National, où il est menacé à plusieurs reprises par des simulacres d'exécution. En 1973, il quitte le Chili et s'installe à Cuba, puis en Espagne et en France, mais reste très attaché à son pays et son histoire.

Il préside le Festival International de Documentaire à Santiago du Chili (FIDOCOS) qu'il a créé en 1997.

*La Cordillère des songes*, présenté en sélection officielle au Festival de Cannes 2019, clôt une trilogie débutée avec *Nostalgie de la lumière* (Cannes 2010) et *Le bouton de nacre* (Berlin 2015). Son nouveau film, *Mon Pays imaginaire*, est sélectionné au Festival de Cannes 2022.

## **FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE**

- 2022** *MON PAYS IMAGINAIRE*
- 2019** *LA CORDILLIÈRE DES SONGES*
- 2015** *LE BOUTON DE NACRE*
- 2010** *NOSTALGIE DE LA LUMIÈRE*
- 2005** *MON JULES VERNE*
- 2004** *SALVADOR ALLENDE*
- 2001** *LE CAS PINOCHET*
- 1997** *CHILI, LA MÉMOIRE OBSTINÉE*
- 1995** *LES BARRIÈRES DE LA SOLITUDE*
- 1992** *LA CROIX DU SUD*
- 1987** *AU NOM DE DIEU*
- 1983** *LA ROSE DES VENTS*
- 1972-1979** *LA BATAILLE DU CHILI I-II-III*



CHILE DESP  
A CONSC

RE

PRUEBO SINO PA



# “LE VIOLEUR, C’EST TOI”

## CHANSON DU COLLECTIF “LAS TESIS”

Le patriarcat est un juge  
Qui nous juge pour être nées  
Et notre punition  
Est la violence que tu vois

Le patriarcat est un juge  
Qui nous juge pour être nées  
Et notre punition  
Est la violence que tu vois

C’est un féminicide  
L’impunité pour l’assassin  
C’est la disparition  
C’est le viol

C’est pas ma faute, ni l’endroit ni ma tenue  
C’est pas ma faute, ni l’endroit ni ma tenue  
C’est pas ma faute, ni l’endroit ni ma tenue  
C’est pas ma faute, ni l’endroit ni ma tenue

Le violeur, c’est toi !  
Le violeur, c’est toi !

Ce sont les flics  
Les juges  
L’État  
Le président

L’État oppresseur est un macho violeur  
L’État oppresseur est un macho violeur

Le violeur, c’est toi !  
Le violeur, c’est toi !

Dors paisiblement  
Innocente enfant  
Sans te soucier du bandit  
Car sur tes rêves  
Doux et souriant  
Veille ton amant policier

Le violeur, c’est toi !  
Le violeur, c’est toi !  
Le violeur, c’est toi !  
Le violeur, c’est toi !

# "EL VIOLADOR ERES TÚ"

## CANCIÓN DE "TESIS"

*El patriarcado es un juez  
Que nos juzga por nacer  
Y nuestro castigo  
Es la violencia que no ves*

*El patriarcado es un juez  
Que nos juzga por nacer  
T nuestro castigo  
Es la violencia que ya ves*

*Es feminicidio  
Impunidad para el asesino  
Es la desaparición  
Es la violación*

*Y la culpa no era mía, ni dónde estaba, ni cómo vestía  
y la culpa no era mía, ni dónde estaba, ni cómo vestía  
y la culpa no era mía, ni dónde estaba, ni cómo vestía  
y la culpa no era mía, ni dónde estaba, ni cómo vestía*

*El violador eres tú  
El violador eres tú*

*Son los pacos  
Los jueces  
El estado  
El presidente*

*El estado opresor es un macho violador  
El estado opresor es un macho violador*

*El violador eres tú  
El violador eres tú*

*Duerme tranquila  
Niña inocente,  
Sin preocuparte del bandolero  
Que por tus sueños  
Dulce y sonriente  
Vela tu amante carabinero*

*El violador eres tú  
El violador eres tú  
El violador eres tú*

*"THE RAPIST IS YOU"  
SONG OF "TESIS"*

*Patriarchy is our judge  
That imprisons us at birth  
And our punishment  
Is the violence you don't see*

*Patriarchy is our judge  
That imprisons us at birth  
And our punishment  
Is the violence you can see*

*It's femicide  
Impunity for my killer  
It's our disappearances  
It's rape!*

*And it's not my fault, not where I was, not how I dressed  
And it's not my fault, not where I was, not how I dressed  
And it's not my fault, not where I was, not how I dressed  
And it's not my fault, not where I was, not how I dressed*

*And the rapist was you  
And the rapist is you*

*It's the cops  
It's the judges  
It's the system  
It's the President*

*This oppressive state is a macho rapist  
This oppressive state is a macho rapist*

*And the rapist is you  
And the rapist is you*

*Sleep calmly  
Innocent girl  
Without worrying about the bandit  
Over your dreams  
Smiling and sweet  
Watches your loving cop*

*And the rapist is you  
And the rapist is you  
And the rapist is you  
And the rapist is you*

# LISTE TECHNIQUE

Auteur et réalisateur PATRICIO GUZMÁN  
Productrice déléguée RENATE SACHSE  
Co-producteurs OLIVIER PERE - ARTE FRANCE CINÉMA (FRANCE)  
ET ALEXANDRA GALVIS - MARKET CHILE (CHILI)  
Image SAMUEL LAHU  
Son JUAN CARLOS MALDONADO DUBO, AYMERIC DUPAS  
Montage LAURENCE MANHEIMER  
Musique originale MIRANDA Y TOBAR  
Producteur exécutif BENJAMIN LANLARD

## Partenaires financiers

CNC  
ARTE CINEMA  
ARTE TV  
CREATIVE MEDIA EUROPE  
REGION ILE DE FRANCE  
CONSEJO NACIONAL DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO (CHILI)

Distribution France PYRAMIDE  
Ventes internationales PYRAMIDE INTERNATIONAL

## SYNOPSIS

*“October 2019, an unexpected revolution, a social explosion. One and a half million people demonstrated in the streets of Santiago for more democracy, a more dignified life, a better education, a better health system and a new Constitution. Chile had recovered its memory. The event I had been waiting for since my student struggles in 1973 finally materialized.” P.G.*

## **DIRECTOR'S NOTE**

*My previous film, The Cordillera of Dreams, ended with a sequence in which I mentioned how my mother had taught me that when I saw a shooting star up in the sky, I could make a wish in my heart of hearts and that this wish would come true. In this final sequence, I said out loud that my wish was for Chile to recuperate its childhood and joy.*

*In October 2019, when my film came out in France, something completely unexpected happened in Chile: a revolution, a social uprising. A million and a half people marched for more democracy, for a more dignified life, better education and a better health system for all. Chile had gotten its memory back.*

*Since Allende, I had never seen such a thing. As in the days of Popular Unity, I heard old songs written by Víctor Jara, Los Prisioneros, and many others. They were now sung by today's Chileans. I realized that memory had been perfectly passed down and was very much alive.*

*Thousands of citizens marched, shouted and tagged the walls. Ordinary people. Many of them were the parents of students who were marching, retired people, former civil servants, or employees, anonymous persons. There was no leader then, there is no such thing now. We did not see any famous person.*

*The people marched the streets, faced the police and their water cannons. Many people lost an eye. Thousands of them were injured and thirty-two died.*

*But how could it be that a whole people had woken up forty-seven years after Pinochet's coup in a so-called social outburst, a major rebellion or even a revolution?*

*To me, it was a mystery.*

*So, I looked into that mystery, I filmed its effect on the atmosphere, the air, the emotions and the feelings of my fellow countrymen and women.*

*Fifty years after I directed The Battle of Chile, I was in the streets again, filming what was happening. I was there when the Chilean people voted for a new constitution and obtained an 80% majority in favour of a constituent assembly. I was there when a thirty-five-year-old left-wing new president, Gabriel Boric, was elected with 56% of the votes. An unprecedented event in the history of the country, my imaginary country...*

Patricio Guzmán



▷ *INTERNATIONAL PRESS*

**ALIBI COMMUNICATIONS**

**BRIGITTA PORTIER & GARY WALSH**

**[brigittaportier@alibicomunications.be](mailto:brigittaportier@alibicomunications.be)**

**+32 477 98 25 84**

**[garywalsh@alibicomunications.be](mailto:garywalsh@alibicomunications.be)**

**+32 495 77 38 82**

▷ *INTERNATIONAL SALES*

**PYRAMIDE INTERNATIONAL**

*IN PARIS: (+33) 1 42 96 02 20*

*IN CANNES: Riviera L3*

**Agathe Mauruc: [amauruc@pyramidefilms.com](mailto:amauruc@pyramidefilms.com)**

**Marine Dorville: [mdorville@pyramidefilms.com](mailto:mdorville@pyramidefilms.com)**

**Alberto Alvarez Aguilera: [alberto@pyramidefilms.com](mailto:alberto@pyramidefilms.com)**

**PYRAMIDE**  
DISTRIBUTION